



ЭО-Online, 2013 г., № 4

© В.К. Семибратов

**«Д.К. ЗЕЛЕНИНЫМ ЗАНИМАТЬСЯ СЛЕДУЕТ»:
ПИСЬМА УЧЕНИКОВ И ПОСЛЕДОВАТЕЛЕЙ
УЧЁНОГО**

Ключевые слова:

Д.К. Зеленин, история российской этнографии, этнография Вятского края

В публикации представлены тексты писем, касающиеся изучения научного наследия известного российского этнографа Д.К. Зеленина.

От автора:

В 1986 г. я окончил исторический факультет МГУ, где специализировался на кафедре этнографии по восточным славянам, защитив дипломную работу о формировании русского населения в Вятском крае. Моим научным руководителем был Г.Г. Громов (1928–1990), который подчас на задаваемые ему вопросы, хитро прищурившись, отвечал: «А вы посмотрите у вашего земляка Зеленина».

Я, конечно, смотрел, и не случайно моя выпускная работа оказалась обильно насыщена ссылками на многочисленные труды выдающегося фольклориста и диалектолога Д.К. Зеленина (1878–1954)¹. Кто-кто, а уж Дмитрий-то Константинович, родившийся в с. Люк Сарапульского уезда Вятской губернии, знал о своей малой родине практически всё. В родные места он приезжал и во время каникул, будучи студентом Юрьевского (Тартуского) университета, не прерывал связей с Вяткой и тогда, когда жил в крупных научных центрах России и Украины.

С тех, теперь уже далёких, студенческих лет и сохраняется у меня живой интерес ко всему, что связано с именем классика отечественной этнологии, которому по возвращении в столицу моего родного края г. Киров я посвятил ряд своих публикаций².

Планировалось и издание книги об учёном в серии «Выдающиеся деятели и уроженцы Вятского края», выпускавшейся Кировским отделением Волго-Вятского издательства. Но пока я собирал материалы для неё, это отделение было закрыто. Так с тех пор в одной из папок моего домашнего архива и хранятся письма А.И. Тарасовой³, К.В. Чистова⁴, К.Д. Цивиной⁵, к которым я обращался с просьбой поделиться воспоминаниями об их учителе и наставнике.

Думается, полная комментированная публикация этих рукописных (А.И. Тарасовой и К.Д. Цивиной) и машинописных (К.В. Чистова) текстов, лишь частично цитировавшихся в одной из моих книг⁶, представит определённый интерес для исследователей истории отечественной этнологии, особенно в год 135-летия со дня рождения Д.К. Зеленина. Авторская орфография и пунктуация писем сохранены.

В.С.

Владимир Константинович Семибратов – канд. культурологии; доц. Кировского филиала Московского гуманитарно-экономического института (г. Киров); e-mail: semibratov@inbox.ru

А.И. Тарасова*Москва, 30.X.86 г.*

Уважаемый Владимир!

Хочу коротко ответить Вам на Ваше письмо.

Лично я Д.К. Зеленина не знала и никогда не видела. Я обрабатывала его личный архивный фонд, хранящийся в Архиве (Ленингр. отделение) Академии наук⁷.

Я знала ученицу Д.К. Зеленина Нину Ивановну Гаген-Торн⁸, с которой мы начали писать первые биографические статьи о нем⁹.

У меня имеется большой материал о Д.К. Зеленине (в копиях), есть неопубликованная работа о нем, написанная мною в соавторстве с И. Веселовским¹⁰, которого Вы можете знать по МГУ. Имевшуюся у меня фотографию Д.К. Зеленина (репродукцию) я отдала в сборник, посвященный 100-летию ученого¹¹. У меня есть фотография дома (на проспекте Маклина, Ленинград), где жил и умер Д.К. Зеленин, но у меня она в единственном экземпляре. Я ею очень дорожу, т.к. организовать и оплатить выездную съемку в 1957 или 1958 году мне было очень трудно.

Вот пока и все, что я могу ответить на Ваши вопросы.

Желаю Вам больших творческих успехов.

P.S. Н.И. Гаген-Торн летом этого года не стало, М. Торэн¹² умерла давно, а Е.П. Луппову¹³ я лично не знаю.

Заведующий восточно-славянским сектором в Ин-те этнографии (199164, Ленинград, Университетская наб., 3) Кирилл Васильевич Чистов тоже явл. уч-ком Дм. Констанча.

К.В. Чистов*15.XII.1986
Ленинград*

Уважаемый г. Семибратов!

Разумеется, Д.К. Зелениным заниматься следует. Он был очень крупным ученым и достоин этого. В последние годы мы дважды проводили в Ленинграде сессии его памяти, рассматривая это как наш долг перед нашим университетским учителем. Материалы одной из этих сессий и легли в основу того «юбилейного сборника», о котором Вы пишете¹⁴. Кроме того, была статья о нем (Л.М. Сабуровой и моя) в «Сов. Этнографии»¹⁵, а сейчас в издательстве «Наука» редактируется его «Востоочнославянская этнография», которая была известна только на немецком языке¹⁶. На будущее планируем также сборник его избранных статей разных лет¹⁷. «Восточн. этнография» оснащена статьей об этой книге и довольно обширным комментарием¹⁸.

По Вашим словам в Вятке забыли о Зеленине. Думаю, что это не совсем так. В нашем сборнике была статья Е.П. Лупповой «Изучение Зелениным Вятского края» (она сама родом из Вятки¹⁹). Кроме того года три-четыре тому назад в Вятке была на базе Пединститута проведена конференция памяти Зеленина с участием ученых из других городов²⁰.

Думаю все таки, что находясь в Вятке, было бы целесообразно обследовать местную печать и местные архивы. О Зеленине в Тарту была статья²¹, но я не думаю, что архив ТГУ тоже²² достаточно обследован.

В Ленинграде живут и действуют несколько предвоенных учеников Д.К. Зеленина – б. студентов этнографического отделения. Из учеников более старшего поколения (покойная Н.И. Гаген-Торн, В.И. Цинциус²³ и др.) в живых, кажется, нету никого. Из предвоенных студентов могу назвать:

- Бутинова Николая Александровича, докт. ист. наук²⁴
- Сабурова Людмила Михайловна, канд. ист. наук²⁵
- Хомич Людмила Васильевна, канд. ист. наук²⁶
- Викторова Лидия Леонидовна, канд. ист. наук²⁷.

Всем им можно писать по адресу: 199164, Ленинград, Университетская наб., д. 3, Институт Этнографии АН СССР (Ленинградская часть).

Из не работающих у нас мне известна: Цивина Куна Давыдовна. Ее адрес: Ленинград, пр. Верности, д. 10, корп. 4, кв. 235. Она была одной из наиболее близких учениц Д.К. Зеленина.

Что касается меня, то считаю себя учеником Зеленина, т.к. в университете слушал его курс и много получил для себя от чтения его работ и сейчас заведую тем отделом, который организовал он (восточнославянской этнографии), но я знал его человечески меньше, чем перечисленные мною лица, т.к. только слушал его лекции, а работал при кафедре русского фольклора и формально я прежде всего ученик М.К. Азадовского²⁸. Все же мною названные работали в семинаре Зеленина, бывали у него дома, писали у него курсовые работы и т.д. Свой долг по отношению к Д.К. я выполняю, организуя сессии, издавая его работы, сборник о нем и т.д.

Подтвердите получение этого письма.

*Зав. восточнославянским отделом ИЭ АН СССР и
Главный редактор ж. «Сов. Этнография», член-корр. АН
(Подпись)
/К.В. Чистов/*

К.Д. Цивина

< Москва > 14.1.87

Уважаемый г. Семибратов!

Очень рада, что Вы работаете над книгой о Дмитриии Константиновиче Зеленине, деятельность которого получила незаслуженно малое отображение в нашей научной литературе. И если бы не К.В. Чистов, то, боюсь, и это небольшое не было бы сделано.

К сожалению, вряд ли смогу оказать Вам какую-либо существенную помощь. Дело в том, что будучи человеком очень добрым и относясь к успехам своих учеников чрезвычайно внимательно и заинтересованно, Д.К. неизменно сохранял при этом определенную дистанцию. Поэтому впечатления наши были ограничены в основном деловой, учебной сферой.

В 1938 г. после значительного перерыва была открыта кафедра этнографии на филологическом ф-те ЛГУ. Ее заведующим стал проф. И.Н. Винников²⁹, ученик Л.Я. Штернберга³⁰. Было принято 16 студентов со специализацией «этнография восточных славян». Д.К. стал, естественно, основным преподавателем и читал нам следующие курсы: введение в славянскую этнографию, этнография русского народа, этнография украинцев и белорусов. Нам преподавались также украинский, польский и финский языки (я не упоминаю о прочих необходимых дисциплинах и европейских языках), т.к. и кафедра в целом и Д.К. в особенности уделяли пристальное внимание нашей языковой подготовке. Сам Д.К., как Вам, разумеется, известно, был не только этнографом, но и филологом широкого профиля и всегда стремился связать этнографический факт с фольклорным и языковым материалом. Его лекции были чрезвычайно содержательны и, я бы сказала, ис-

черпывающи. Они были насыщены данными топонимики и этимологическими экскурсами. Кроме того, он отводил очень большое место библиографии.

Познания его были огромны и разносторонни. Он приводил обширный сопоставительный материал. При этом мы никогда не видели у него конспектов или планов лекций, записей и т.п. Всю эту необозримую массу фактов, в т.ч. нередко и полную библиографию вопроса, он держал в памяти. Мы в шутку говорили, что он и начинает и заканчивает лекции в коридоре: он старался не терять ни секунды учебного времени, и его академический час был предельно насыщен.

От предшествующих поколений этнографов до нас дошла шуточная песенка, из которой я помню только такие слова:

Наш Зеленин кропотливый,
Перерыл он все архивы.
Знает он, какой длины
Украинские штаны,
Сколько метров домоткани
В каждом бабьем сарафане...

К сожалению, у меня не сохранились конспекты его лекций. Его книгу «Russische Volkskunde», давно ставшую библиографической редкостью, я несколько лет тому назад перевела на русский язык. Гл. редакция восточной литературы изд-ва «Наука» издает ее. Ред. подготовка закончена, и хочу надеяться, что в 1988 г. книга наконец увидит свет³¹.

То, что я написала, – это никак не воспоминания, а просто попытка помочь Вам представить себе этого замечательного человека. Если у Вас возникнут вопросы, на которые я смогу ответить, рада буду это сделать.

Желаю Вам успеха в Вашей работе. На всякий случай сообщаю мой № телефона: 535-25-75.

К. Цивина.

Вы, несомненно, знаете о существовании архива Д.К. в Архиве АН в Ленинграде.
Вы не написали Ваше имя и отчество.

Примечания

¹ Одна из глав дипломной работы позднее была опубликована: *Семибратов В.К.* Вятские: какие они есть. Общее и особенное // Вятка: Краеведческий сборник / Сост. Г.П. Зонина. Киров, 1991. Вып. 11. С. 37–57. Ещё ранее познакомившийся с исследованием московский писатель В.Н. Крупин (вятский по происхождению) позаимствовал из него фрагменты текстов этнографа для своего известного произведения «Вятская тетрадь», так и назвав этюд: «Цитата из Зеленина» (см.: *Крупин В.Н.* Вятская тетрадь: Повести. М., 1987. С. 263–264).

² См., напр.: *Работы Д.К. Зеленина, где говорится о котельнях* / Сост. В. Семибратов // Просёлки. Котельнич, 1991. № 5. С. 30; *Семибратов В.К.* Зеленин Д.К. // Энциклопедия земли Вятской: [В 10 т.]: Т.6: Знатные люди (Биографический словарь). Киров, 1996. С.161–162; *Он же.* Котельнич глазами этнографа // Этнокультурное наследие Вятско-Камского региона: проблемы, поиски решения: Сборник материалов региональной научной конференции, посвящённой 120-летию Д.К. Зеленина. Киров, 1998. С. 66–69; *Он же.* «Этнокультурное наследие Вятско-Камского региона: проблемы, поиски, решения» // Этнографическое обозрение. 1999. № 3. С. 145–146; *Он же.* Рукой «кропотливого» учёного // Невский библиофил: Альманах. СПб., 2006. Вып. 11. С. 137–141; *Он же.* Гагары как этнографическая группа русского населения Вятского края // Меценатство, благотворительность, предпринимательство и социальная политика государства (традиции и современность): Сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции (Киров, 4–5 декабря 2006 г.): [В 2 т.]: Т. 2. Киров, 2006. С. 36–39; *Он же.* Вятка как феномен провинции // Сквозь границы: Культурологический альманах. Киров, 2007. Вып. 6. С. 245–250; *Он же.* Вятский

край в этнографическом отношении // Самобытная Вятка: история и культура: Сборник научных трудов. Киров, 2011. Вып. 3 (7). С. 178–182.

³ К члену Всесоюзного географического общества (ныне Русское географическое общество) Анне Ивановне Тарасовой (Васиной) мне посоветовал обратиться кировский писатель-литературовед Е.Д. Петряев (1913–1987), поддерживавший с нею добрые отношения. Роднил их, в частности, общий интерес к жизни и деятельности известного исследователя Дальнего Востока В.К. Арсеньева (1872–1930) (из многочисленных публикаций А.И. Тарасовой о нём наиболее известна биографическая книга «Владимир Клавдиевич Арсеньев», вышедшая в 1985 г. в серии «Русские путешественники и востоковеды» издательства «Наука»). Занимаясь в последующем другими сюжетами (например, историей русско-китайских отношений), А.И. Тарасова по-прежнему продолжала относиться к зеленинской теме «очень нежно» (*Мелетин В. [Семибратов В.К.]* В издательстве «Наука» // Кировская правда. 1991. 24 янв. (№ 17). С. 4).

⁴ Чистов Кирилл Васильевич (1919–2007) – доктор исторических наук, член-корреспондент АН СССР (с 1991 г. – РАН), действительный член Академии гуманитарных наук и многочисленных зарубежных научных обществ.

⁵ Цивина Куна Давыдовна – переводчик. Помимо «Восточнославянской этнографии» Д.К. Зеленина для серии «Этнографическая библиотека» ею (совместно с Б.Е. Чистовой) была переведена книга: *Радлов В.В.* Из Сибири. Страницы дневника / Прим. и послесл. С.И. Вайнштейна. М., 1989.

⁶ *Семибратов В.К.* О вятских зналах всё // *Семибратов В.К.* Трифонова обитель: Заметки краеведа / Клуб «Вятские книголюбцы» им. Е.Д. Петряева. Киров, 1999. С. 52–56.

⁷ Петербургский филиал Архива Академии наук. Ф. 849. 2762 ед. хр. 1885–1954 гг. Итогом этой работы стала, в частности, публикация: *Васина А.И.* Зеленин Дмитрий Константинович. Обзор личного архивного фонда // Труды Архива АН СССР. 1963. Вып. 19. Т. V. С. 91–97. Перу исследовательницы принадлежат также статьи: *Васина А.И.* Учёный – патриот // Слово о земляках. Ижевск, 1965. С. 217–230; *Она же.* Д.К. Зеленин (Краткий очерк жизни и деятельности) // Описание коллекций рукописей научного архива ГО СССР. Л., 1973. С. 7–16.

⁸ Гаген-Торн Нина Ивановна (1900–1986) – кандидат исторических наук, поэт, автор мемуаров.

⁹ См., напр.: *Гаген-Торн Н.И., Васина А.И.* Дмитрий Константинович Зеленин // Известия Всесоюзного географического общества. 1966. Вып. 1. Т. 98. С. 67–70; *Они же.* Д.К. Зеленин и его связь с эстонской наукой: По материалам личного архивного фонда учёного // Учёные записки Тартуского государственного университета (Труды по русской и славянской филологии). 1966. Т. 9. Вып. 184. С. 230–236; *Они же.* Ретроспективный метод анализа в трудах Д.К. Зеленина // Очерки истории русской этнографии, фольклористики и антропологии. М., 1971. Вып. V. С. 17–180.

¹⁰ С сотрудником Государственной библиотеки им. В.И. Ленина (ныне Российская государственная библиотека) Иваном Николаевичем Веселовским, поступившим на исторический факультет МГУ двумя годами раньше меня, я, к сожалению, знаком не был.

¹¹ Проблемы славянской этнографии: к 100-летию со дня рождения члена-корреспондента АН СССР Д.К. Зеленина. Л., 1979. 240 с., 1 л. портр.: ил. Выход книги был замечен на родине учёного (см.: *Кустенко Г.А.* Этнограф, фольклорист // Кировская правда. 1980. 25 июня (№ 146). С. 3).

¹² М.Д. Торен интересовала меня как автор некролога Д.К. Зеленина, написанного совместно с Т.В. Станюкович (см.: Советская этнография. 1954. № 4. С. 157–159).

¹³ Луппова Елизавета Павловна (1903–1990) – кандидат филологических наук, диалектолог, специалист по вятским говорам. В 1927–1929 гг. была аспиранткой Д.К. Зеленина. См.: *Луппова Е.П.* Изучение Д. К. Зелениным Вятского края // Проблемы славянской этнографии. С. 83–103.

¹⁴ Имеется виду сборник «Проблемы славянской этнографии».

¹⁵ *Сабурова Л.М., Чистов К.В.* Дмитрий Константинович Зеленин (К 100-летию со дня рождения) // Советская этнография. 1978. № 6. С. 71–83.

¹⁶ *Zelenin D.* Russische (ostslavische) Volkskunde. Berlin-Leipzig, 1927. 424 s.

¹⁷ Четырёхтомник Д.К. Зеленина «Избранные труды. Статьи по духовной культуре» вышел в свет в московском издательстве «Индирик» в 1994–2004 гг.

¹⁸ *Чистов К.В.* «Восточнославянская этнография» Д.К. Зеленина // *Зеленин Д.К.* Восточнославянская этнография / Пер. с нем. К.Д. Цивиной. Примеч. Т.А. Бернштам, Т.В. Станюкович и К.В. Чистова. Послесл. К.В. Чистова. М., 1991. С. 427–451.

¹⁹ Е.П. Луппова родилась в г. Санкт-Петербурге в семье вятского уроженца историка П.Н. Луппова (1867–1949). В Вятке окончила школу и педагогический институт, в котором преподавала в 1942–1946 гг., будучи эвакуирована в Киров из блокадного Ленинграда. С 1946 г. – доцент Ленинградского педагогического института им. А.И. Герцена. См. о ней: *Долгушев В.Г.* Со-

биратели вятских слов: Пособие по курсу «Лингвистическое краеведение». Киров, 2009. С. 95–105.

²⁰ Одна из межвузовских научных конференций, посвящённых творческому наследию исследователей вятских говоров, в т.ч. Д.К. Зеленина, состоялась в Кировском государственном педагогическом институте им. В.И. Ленина 10 апреля 1985 г.

²¹ См. прим. 9.

²² Слово «гоже» вписано от руки.

²³ Цинциус Вера Ивановна (1903–1981) – доктор филологических наук, крупнейший специалист по алтайским языкам.

²⁴ Бутинов Николай Александрович (1914–2000), доктор исторических наук, сотрудник Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН, автор работ, посвящённых первобытному обществу, специалист по этнографии папуасов и полинезийцев.

²⁵ Сабурова Людмила Михайловна (1921–1998) – кандидат исторических наук, сотрудница Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН специалист по этнографии русских Сибири.

²⁶ Хомич Людмила Васильевна (1921–2011), кандидат исторических наук, сотрудница Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН, специалист по этнографии самодийских народов.

²⁷ Викторова Лидия Леонидовна (1921–2006) – кандидат исторических наук, сотрудница Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН, специалист по этнографии кочевников Центральной Азии. Слова «канд. ист. наук» вписаны от руки.

²⁸ См., напр.: *Чистов К.В.* М.К. Азадовский и фольклористика (к 100-летию со дня рождения) // Известия Сибирского отделения Академии наук СССР. Новосибирск, 1988. № 16. Серия истории, филологии, философии. Вып. 3. С. 36–40; *Он же.* К 100-летию со дня рождения М.К. Азадовского // Советская этнография. 1989. № 4. С. 148–150; *Он же.* Из воспоминаний о М.К. Азадовском // Воспоминания о М.К. Азадовском / Сост., предисл., прим. И.З. Ярневского. Иркутск, 1996. С. 59–78.

²⁹ Винников Исаак Натанович (1897–1973) – доктор филологических наук, профессор Восточного факультета Ленинградского государственного университета, директор Института этнографии АН СССР в 1941–1942 гг., специалист по истории и языкам семитских народов Ближнего Востока

³⁰ Штернберг Лев Яковлевич (1861–1927) – член-корреспондент АН СССР, профессор Ленинградского государственного университета, сотрудник Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН, специалист по этнографии народов Дальнего Востока.

³¹ В 1988 г. переведённая К.Д. Цивиной на русский язык «Восточнославянская этнография» издана не была. На родине Д.К. Зеленина её выхода в свет в 1991 г. с нетерпением ждали (см.: *Патов В. [Семибратов В.К.]* В начале 1991 года // Кировская правда. 1990. 28 дек. (№ 298). С. 4).